Strassenbeleuchtung = L'éclairage routier

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **74 (1983)**

Heft 18

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Strassenbeleuchtungen

Vor rund 130 Jahren wurden die ersten Strassen in Grossstädten mit einigen Bogenlampen zur Beleuchtung von Plätzen, Chausseen und Bahnhöfen versehen (in der Schweiz rund 30 Jahre später). Anfänglich war für jede Lampenstelle ein eigener Dynamo erforderlich. Die Erzeugung von Licht war dazumal die einzige sinnvolle Anwendungsart der elektrischen Energie.

Heute benötigt die Beleuchtung nur noch knapp einen Zehntel des gesamten Strombedarfs. Und von diesem Anteil entfällt zudem nur rund ein Achtel auf die öffentliche Beleuchtung. Dies ist im Vergleich zur Bedeutung der Strassenbeleuchtung in bezug auf die Sicherheit im motorisierten und nichtmotorisierten Strassenverkehr sehr wenig. Untersuchungen des Unfallgeschehens haben ergeben, dass die Unfallhäufigkeit in den Nachtstunden sehr stark ansteigt. Wohl tragen auch der Alkohol und die Übermüdung zu diesem Anschwellen bei, doch zeigt die Statistik, dass der Prozentanteil der Nachtunfälle auf Innerortsstrecken bei einer Verdoppelung der Fahrbahnleuchtdichte von 2 auf 4 cd/m² um rund die Hälfte absinkt.

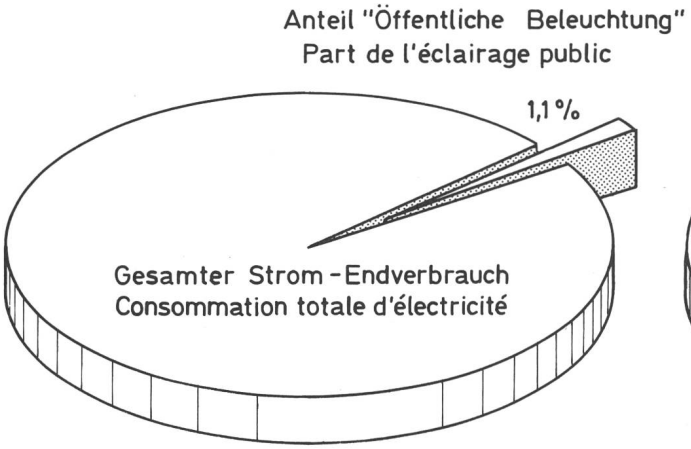
In zwei Diskussionsversammlungen des VSE haben sich Spezialisten aus Elektrizitätswerken mit den immer komplexer werdenden betriebs- und fachtechnischen Fragen der Strassenbeleuchtung befasst. In diesem Bulletin wird über diese Veranstaltungen berichtet.

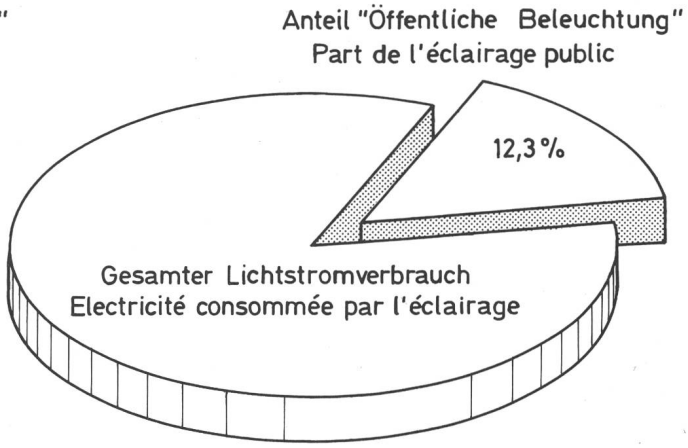
L'éclairage routier

Il y a environ 130 ans que les premières rues des grandes villes furent pourvues de quelques lampes à arc pour l'éclairage des places, chaussées et gares (en Suisse environ 30 ans plus tard). Au début, chaque lampe exigeait sa propre dynamo. La production de lumière représentait alors la seule forme d'application utile de l'énergie électrique.

Actuellement, l'éclairage ne consomme plus qu'à peine un dixième des besoins totaux en électricité. Et de cette part ce n'est en outre qu'un huitième environ qui revient à l'éclairage public. Ceci est très peu, comparé à l'importance de l'éclairage public pour la sécurité de la circulation routière motorisée et non motorisée. Des enquêtes sur des accidents ont fait ressortir que la fréquence d'accidents augmente fortement la nuit. L'alcool et la fatigue contribuent eux aussi certes à cette hausse, mais il ressort de la statistique que le pourcentage des accidents nocturnes dans les localités diminue à environ la moitié si l'on double la densité lumineuse sur la chaussée de 2 à 4 cd/m².

Au cours de deux journées de discussion de l'UCS, des spécialistes de diverses entreprises d'électricité se sont réunis afin de discuter les problèmes techniques de plus en plus complexes que pose l'éclairage public sur le plan de l'exploitation et de la spécialisation. Ce Bulletin donne un compte rendu de ces manifestations.





Diskussions-versammlung

VSE UCS

Journées de discussions

Fragen der öffentlichen Beleuchtung von Strassen

26. Mai 1983 in Luzern

Problèmes concernant l'éclairage public

Lausanne, 31 mai 1983

Seit der Erfindung der Bogenlampe haben sich die Elektrizitätswerke mit Fragen der öffentlichen Beleuchtung befasst. Wie erinnerlich, und wer sich nicht erinnern kann, wird die nötigen Hinweise im Wyssling[1]) nachlesen können, wurden 1883, d. h. vor hundert Jahren, erstmals die Hallen des Zürcher Hauptbahnhofes sowie dessen Vorplatz mit Bogenlampen beleuchtet oder besser gesagt erleuchtet. Damit begann die Ära der öffentlichen Beleuchtung. Mit der Verwendung des elektrischen Lichtes ging dementsprechend die bisher herrschende Gasbeleuchtung immer mehr zurück und wird heute lediglich aus nostalgischen Gründen mancherorts weiter betrieben. Mit dem Aufkommen der elektrischen Strassenbeleuchtung wurde diese auch zu einem Gesprächsthema unter Fachleuten und Publikum. Hier eine Reihe von Fragen, die damals und heute noch diskutiert werden:

- *Wie und wo beleuchten?*
- *Leuchtdichte*
- *Wer soll das bezahlen?*
- *Es gibt doch modernere Leuchten*
- *Warum modernere Leuchten, die alten waren doch so schön*
- *Öffentliche Beleuchtung als Energieverschwender*
- *Öffentliche Beleuchtung hilft Unfälle verhüten*

Die Reihe von Fragen könnte beliebig weitergeführt werden.

Es ist deshalb nicht verwunderlich, dass bereits im Jahre 1962 die Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen eine entsprechende Diskussionsversammlung durchgeführt hat. Seit 1962 hat jedoch die Beleuchtungstechnik gewaltige Fortschritte gemacht, so dass es Gründe genug gab, eine neue Tagung durchzuführen. Im Gegensatz zu 1962 sah es die Kommission für Diskussionsversammlungen angezeigt, die heutige Tagung in enger Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Lichttechnischen Gesellschaft durchzuführen, wobei das Thema auf die Beleuchtung von Strassen beschränkt wurde, weil die SLG die Tunnelbeleuchtung an einer eigenen Tagung behandeln wird. *J. Peter*

[1]) *W. Wyssling:* Die Entwicklung der schweizerischen Elektrizitätswerke und ihrer Bestandteile in den ersten 50 Jahren. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei AG, 1946, Zürich.

Depuis la découverte de l'ampoule électrique, les entreprises électriques s'occupent de l'éclairage public. Comme on s'en souvient – ceux qui ne s'en souviendraient pas, pourront trouver toutes les précisions nécessaires dans le Wyssling[1]) – c'est en 1883, c'est-à-dire il y a 100 ans que les halles ainsi que la place de la gare de Zurich furent éclairées, ou mieux encore illuminées par des ampoules électriques. Ainsi commença l'ère de l'éclairage public. Avec l'introduction de la lumière électrique, disparut peu à peu l'usage de l'éclairage au gaz, qui ne survit aujourd'hui que par nostalgie à quelques endroits.

Lorsqu'il arriva dans les rues, l'éclairage public devint aussi un thème de discussion entre les spécialistes et le public. Certains points commencèrent alors à être débattus et le sont aujourd'hui encore.

Par exemple:

- *où et comment éclairer*
- *brillance cd/m²*
- *qui doit payer*
- *existe-t-il des installations plus modernes?*
- *pourquoi de nouvelles installations? Les anciennes étaient très belles.*
- *l'éclairage public: un gaspilleur d'énergie*
- *l'éclairage public aide à prévenir les accidents ...*
- *etc.*

C'est pourquoi il n'est pas surprenant qu'en 1962 déjà, la commission chargée de mettre sur pied les assemblées de discussions sur les problèmes d'exploitation, organisa une séance qui traita de ce thème. Pourtant, depuis 1962, la technique d'éclairage a fait de tels progrès qu'il est à nouveau nécessaire d'organiser une journée consacrée à l'étude de ce sujet. Contrairement à 1962, la Commission pour les journées de discussions a décidé d'organiser ce séminaire en collaboration avec l'Union Suisse pour la lumière (USL), et de limiter le thème à l'éclairage des rues, celui des tunnels devant être traité à part lors d'un congrès de l'USL. *H. Hohl*